

suff. 3 pl. f. **[M]** *nmaytyillen* wir bringen sie her III 2.2 - mit suff. 2 pl. m. **[G]** *nmaytīləx* wir bringen euch REICH 172,19 - perf. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. f. **[M]** *ayyītla mōbayl* er hat ihr ein Handy gebracht ST 3.2.3,20 - **[G]** mit suff. 3 pl. f. *aytillen* *Ca blōta* er hat sie (pl. f.) ins Dorf gebracht II 26.25 - mit doppelt. suff. **[M]**. *lippi* ... *aytīllil* (V 279) mein Herz hat es zu mir gebracht J 34 - perf. 3 sg. f. *ayyīta* J 41, **[G]** *aytīya aḥḥa* sie (*taksi* f.) hat jemanden gebracht II 53.14 - perf. 3 pl. m. **[M]** *ayyītīn htiyōta lə-mšīḥa* sie haben Christus Geschenke gebracht III 36.5 - perf. 2 sg. m. *mō čayyeṭ?* Was hast du gebracht? III 26.12 - mit suff. 1 sg. *mō čayyītli?* was hast du mir gebracht? PS 10,25 - perf. 1 sg. m. *nayyeṭ samkōta* ich habe Fische mitgebracht III 8.45 - mit suff. 3 sg. m. **[G]** *naytīle* ich habe ihn gebracht II 20.35 - mit suff. 2 sg. m. **[M]** *nayyītīlax Cīnbō* ich habe dir Trauben gebracht PS 10,26 - perf. 1 pl. *yīb* ... *nayyītīll ḥalba* wir müssen Milch gebracht haben III 6.13; (2) erwidern, antworten - subj. 1 sg. mit dat. suff. 2 sg. m. **[G]** *ḥatta naytēx* damit ich dir erwidere II 88.1; (3) geben - ipt. sg. m. **[M]** *ayta kmōlča!* gib (mir) den Rest! III 30.90; *aytā!* gib! III 31.2 - ipt. sg. f. mit suff. 3 pl. m. *aytannun!* gebt sie mir? PS 72 19; (4) nehmen, wegnehmen - prät. 3 sg. m. **[G]** *aytīni l-anna xayya* er nahm das Brecheisen II 16.16 - subj. 1 sg. *mina bīlay nayt?* Woher soll ich

(das Geld) nehmen? II 21.48 - 1 pl. *mina beḥ nayt?* 'Woher soll ich (sic!) nehmen? II 21.47 - präs. 3 sg. m. *aptay* ... *mayt* er begann, mitzunehmen II 67.13 - präs. 1 sg. f. *nmaytyōl lō mašfarča* ich nehme die Schere II 6.11; *nmaytya ana* ich nehme (ihn) II 7.3 - perf. 3 sg. m. mit suff. 3 g. m. **[M]** *ayyītīle m-ḡappil ōbu* er hatte ihn seinem Vater weggenommen PS 59,24 - perf. 3 pl. m. *činya* (= *ču nyōḡa^C*) *mina ayyītīll lōḡ keləmta* ich weiß nicht, woher sie dieses Wort genommen haben III 33.35; (5) gebären, (Kinder) zur Welt bringen - prät. 3 sg. **[M]** *aytat ešba^C bisnīyan* sie brachte sieben Töchter zur Welt III 53.8; *aytat čawmil bisinō* sie brachte Zwillingssknaben zur Welt III 63.15; **[G]** *aytat psōna* sie gebar einen Knaben II 6.9; *mah haytat* was sie zur Welt gebracht hat II 6.10 - mit dat. suff. 1 sg. *aytallay bisnīta* sie brachte mir ein Mädchen zur Welt II 21.30 - präs. 3 sg. *ču maytya bnū* sie bringt keine Kinder zur Welt II 21.29 - perf. 3 sg. mit suff. 1 pl. *aytīyōḥ psōna* sie hat uns einen Jungen zur Welt gebracht II 21.38; *aytīya psōna* sie hat einen Jungen zur Welt gebracht II 47.21 - 2 sg. m. (sic!) **[G]** *čaytay psōna* du hast einen Jungen zur Welt gebracht II 47.27. - (6) Gedicht rezitieren - ipt. sg. m. **[G]** *aytō!* II 83.105 - mit dat. suff. 1 sg. *aytōlay!* trag mir vor! II 88.1

tyō [< *ātṽā*] **[G]** Kommen, Gelingen -